

Zeitschrift: Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

Herausgeber: Scuola federale dello sport di Macolin

Band: 50 (1993)

Heft: 5

Rubrik: G+S

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Questioni su monitori e quadri

Perdita del riconoscimento

Essere monitor non significa soltanto dirigere lezioni e allenamenti nel miglior modo possibile. Essere monitor è molto di più. Da questa edizione intendiamo trattare i principali problemi che si pongono nell'attività di monitor. Un problema per volta.

Essere monitor significa assumere responsabilità nei confronti dei giovani affidati e nei confronti dello Stato in quanto legislatore e finanziatore. Dal capo della sezione G+S della SFM, Charles Wenger, vogliamo sapere quali problemi conducono al ritiro del riconoscimento della qualifica di monitor.

«Le basi legali sono fissate nell'ordinanza del Dipartimento federale dell'interno concernente Gioventù + Sport. Citiamo: *Il servizio cantonale G+S può ritirare a un monitor il riconoscimento se questi, di proposito o per negligenza grave, venga meno ai propri doveri di monitor. Questi obblighi sono elencati nell'art. 22 dell'ordinanza stessa. Dal 1994 sarà completato come segue: Contro il monitor che non rispetta le direttive in vigore, possono essere adottate*

misure legali, amministrative o finanziarie. Anche la Guida amministrativa ne fa menzione. Alla cifra 10.10 si legge: In caso d'irregolarità, la legittimazione di monitor può essere ritirata dall'ufficio G+S del cantone di domicilio dell'interessato. Le misure da adottare contro un monitor colpevole è dunque di competenza del cantone.

In pratica ciò può significare: in casi lievi, quando per esempio il rapporto di partecipanti e monitor non è come prescritto dalla Guida amministrativa, il corso di disciplina sportiva può essere parzialmente o totalmente annullato. In circostanze gravi - la falsificazione del controllo delle presenze, per esempio, il corso di disciplina sportiva può essere annullato e richiesta la restituzione, parziale o integrale, delle indennità versate. In pari tempo può essere deciso il ritiro limitato o definitivo del riconoscimento di monitor. Quest'ultimo viene invalidato qualora il detentore viene condannato per via legale, non importa se il reato è avvenuto o meno nel quadro dell'attività G+S».

Nella prossima edizione: Misure più severe per gli esperti?

Invito a tutti i monitori, formatori, consiglieri ed esperti: inoltrateci le vostre osservazioni, domande in merito alla vostra attività.

La redazione

Lo sport non è sempre sano!

L'Assicurazione militare federale ha comunicato i dati degli incidenti sportivi verificatisi nel 1991 durante le attività G+S: ad un aumento del numero dei partecipanti del +4,9% rispetto all'anno precedente fa riscontro solamente un leggero aumento dell'1,3% degli annunci di infortuni.

Questi dati sono incoraggianti, anche se non v'è da rallegrarsi troppo dato che l'attività sportiva è ancora la causa di troppi infortuni con conseguenze a volte gravi. Ad esempio, nel 1991 2 giovani sono deceduti in incidenti stradali verificatisi durante attività G+S.

L'importo versato dall'Assicurazione militare a G+S è stato di circa 10 milioni di franchi ripartiti in questo modo: costi delle cure mediche 7 250 740.- fr., rendite 668 028.- fr., prestazioni 2'278'342.- fr.

I costi provocati dagli annunci di infortunio del 1991 sono stati di 5 128 691.- fr. I giochi di squadra sono, come da sempre, gli sport con più infortunati come lo testimonia le cifre, calcolate sulla base degli infortuni per 1000 partecipanti: hockey su ghiaccio (51,7), calcio (38,8), pallamano (33,9). Questa statistica non tiene conto purtroppo della frequenza degli allenamenti e delle partite.

Lo sport del calcio ha contribuito maggiormente ad innalzare i costi con 2 milioni di franchi. V'è però da precisare che i giochi di squadra non sono le discipline con gli infortuni più costosi. Infatti, in testa a questa particolare classifica troviamo il salto con gli sci (2528.- fr. per infortunio), l'alpinismo (1778.- fr.), il nuoto (1710.- fr.) e il tennistavolo (1467.- fr.).

Secondo questa statistica, le discipline meno pericolose sono il surf a vela con 3 annunci di infortuni e un costo medio di 70.- fr., e la vela con 2 annunci e 92.- fr. di costi medi.

Queste cifre indicano chiaramente che non è possibile eliminare interamente il rischio di infortuni nello sport. Però ciò non toglie che molti incidenti possono essere evitati con maggior precauzione. ■

Nuova struttura organizzativa G+S alla SFM

● Direzione generale	Jean-Claude Leuba, capo G+S
● Direzione formazione G+S Capigruppo	Barbara Boucherin, caposezione Gerhard Witschi (sost. di B. Boucherin) Peter Bäni Rolf Weber Barbara Boucherin
● Organizzazione corsi federali	Elisabeth Leu
● Direzione amministrativa	Charles Wenger (capo sezione e sost. di J.-C. Leuba) Bernard Zosso (sost. di Ch. Wenger)
Prestazioni federali G+S	
Amministrative e direttive Corsi G+S	Jacqueline Leu Jürg Aegerter
● Direzione mezzi didattici G+S Pianificazione	Peter Wüthrich Ulrich Pfister

PRIMI INCONTRI COREOGRAFICI INTERNAZIONALI

NEUCHÂTEL
1-8 AGOSTO 1993

PROGRAMMA

Spettacoli al teatro di Neuchâtel alle 20.30

Martedì 3 agosto 1993: «INOX'S JAZZ DANCE COMPANY»
Svizzera
Presentazione PROVE COREOGRAFICHE

Mercoledì 4 agosto 1993: Spettacolo di GERMAINE ACOGNY
Senegal
Compagnia «NOMADES», Svizzera

Venerdì 6 agosto 1993: Compagnia «LJADA», Svizzera
«RICK ODUMS JAZZ DANCE COMPANY»
USA

Prezzo dei posti: fr. 25.— / AVS + studenti fr. 20.—
Forfait 3 spettacoli fr. 60.—

Prenotazioni e vendita dei biglietti:
«DANCE-PROMOTION», 2532 Macolin
Tel. 032/41 20 54
«UFFICIO DEL TURISMO», 2000 Neuchâtel
Tel. 038/25 42 43.

20esimo STAGE INTERNAZIONALE DI DANZA

Dal 1 al 8 agosto 1993, classe di livello debuttante al livello avanzato,
sotto la direzione dei professori seguenti:

GERMAINE ACOGNY, Senegal - Danza africana

HANS FORRER, Svizzera - Danza classica

RUI HORTA, Portogallo - Danza contemporanea

MIGUEL LOPEZ, USA - Danza moderna

SERGE RICCI, Francia - «Modern-Jazz»

PATRICK SERVIUS, Francia - «Jazz-Dance»

Informazioni e iscrizioni:

«DANCE-PROMOZIONALE», 2532 Macolin, Svizzera,
Tel. 032/41 20 54, Fax 032/41 69 80

Con il sostegno della città di Neuchâtel

L'EXPRESS

**"DANCE-PROMOTION"
SUISSE**

Rentenanstalt
Swiss Life

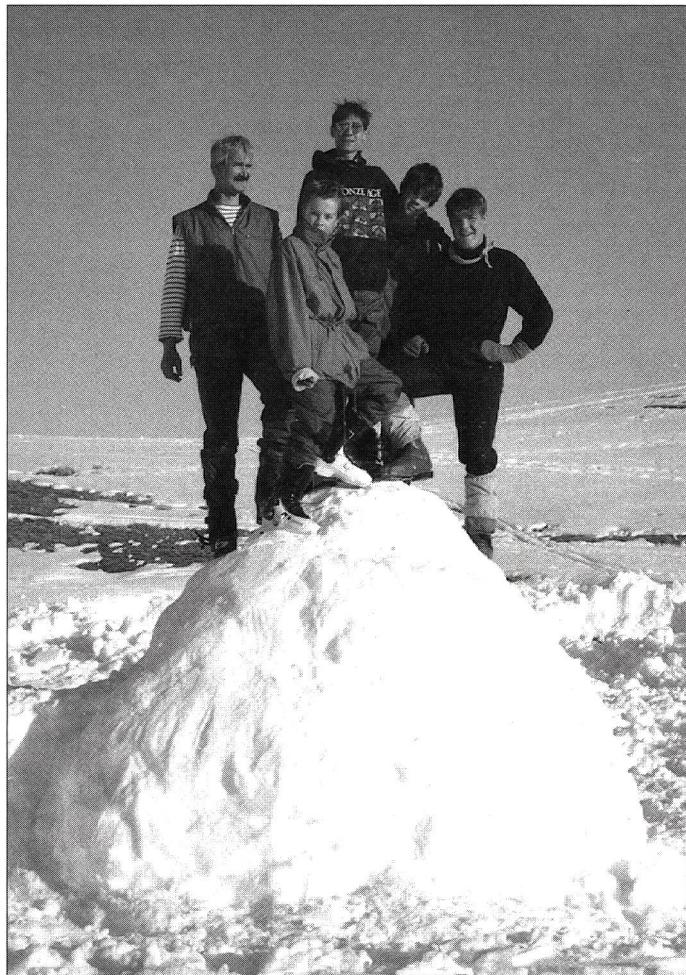
Lecture de carte en groupe? Courses d'orientation?



Aucun problème avec notre set pour groupes, comprenant 24 boussoles, boussoles de course d'orientation ou boussoles de visée. Demandez notre set d'essai, gratuitement à votre disposition!

RECTA SA, rue du Viaduc 3, 2501 Biel/Bienne
Téléphone 032 23 36 23 / Télécax 032 23 10 24

10/2





Le nostre attrezzature di ginnastica
Lei + Lui + Junior
private oppure per società in tutte le grandezze
Attrezzi di ginnastica RSG, Kuta



CARLA SPORT
Ch. Grandvignes 11
1030 Bussigny

Tel. 021 702 42 42 - Fax 021 702 42 19
Richiedere catalogo 92/93 gratis.



heimgartner
Bandiera in testa!

Heimgartner Bandiere S.A. Wil SG
Zürcherstrasse 37, 9500 Wil SG
Telefono 073/22 37 11



Rappresentanza generale
D-I-FL-CH
GNÄDINGER & CO.
CH-6803 Camignolo
Tel. (0041 91) 95 12 88
Fax (0041 91) 59 54 38

PINS (spille)
Superqualità (fatte a mano)
a prezzi convenienti già a partire da 300 pezzi.
Chiedete la nostra documentazione

Forza Ticino

Un'estesa campagna a favore dello sport ticinese

FORZA TICINO E'

un'azione promozionale della Fondazione Aiuto Sport Svizzero a sostegno dello sport cantonale

l'aiuto concreto dell'industria, del commercio e della finanza ticinesi a beneficio degli atleti del nostro Cantone

un futuro un po' meno duro per lo sport ticinese

la possibilità per i nostri sportivi di competere ad alto livello

La FASS ringrazia sentitamente i partner dell'azione FORZA TICINO.

GINNASTICA RITMICA SPORTIVA

Laura BEFFA

CICLISMO

Rocco TRAVELLA
Simone PEDRAZZINI

NUOTO Giovanni CASSANI; Samantha CAVADINI;
Eliana FIESCHI; Nanette VAN DER VOET; Fausto MAURI;
Nathalie INDERBITZIN; Roberto FACCINETTI; Katia OLIVI

JUDO

Jacques GIUSSANI

CANOTTAGGIO

Ivan PIN

SCI NORDICO

Natascha LEONARDI

ATLETICA

Massimo BALESTRA
Isabella MORETTI
Martine BOUCHONNEAU
Monica PELLEGRENELLI

PALLAVOLO

Anne-Lyse GOBET



GRAZIE A



Fondazione Aiuto Sport Svizzero

Centro Medicina Sportiva
VILLA SASSA

BRI_C Centro dei bei da_{re} agricola ticinese
Lamone Bedengo Lovario Brusio Mendrisio

Centro Panoramico Cadro

db gaggini-bizzozero sa

POSTCOMPUTER NCR
€ 155 40 70

coop **Coop**

BSI 1873
Banca della Svizzera Italiana

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873

1873